

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/48/393
20 September 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议
临时议程* 项目92(c)

发展和国际经济合作:有效地动员和促使妇女参与发展

秘书长的报告

目 录

	段 次	页 次
一、导言	1 - 4	2
二、妇女参与《21世纪议程》:性别分析	5 - 20	2
A. 性别分析和有效地动员和促使妇女参与发展	5 - 12	2
B. 《21世纪议程》中的性别问题	13 - 20	4
三、从性别角度说明可持续发展问题	21 - 49	6
A. 贫困和性别	22 - 30	7
B. 城市化和性别	31 - 39	9
C. 性别与计划生育	40 - 49	11
四、结论和建议	50 - 55	14

* A/48/150和Corr.1。

一、导言

1. 大会在其1991年12月19日关于妇女、环境、人口和持久发展的第46/167号决议中,请秘书长在向大会第四十八届会议提交的关于有效动员妇女参与发展的报告中列入一节,说明妇女在环境和持续耐久的发展方面的作用。

2. 本报告分析男女性别在环境和可持续发展方面的作用。本报告的总目标是举例说明应当如何将人们所关切的种种性别问题纳入联合国环境与发展会议所通过的《21世纪议程》的执行和监测工作中。¹ 报告分析了妇女在《21世纪议程》方面的作用,并就如何将性别分析列入可持续发展的政策和方案的研拟以及《21世纪议程》的监测工作之中提出了具体的实例说明和建议。它依赖于为妇女地位委员会所作的关于发展的优先主题方面的准备、国际人口与发展会议的筹备、以及第四届妇女问题世界会议的筹备工作,后者将包括将于1994年完成的《关于妇女在发展中的作用的世界调查》以及会议的行动纲领。

3. 可持续发展一词结合了关于管理人类活动的两方面思想:一方面是集中注意发展目标,另一方面则着重于控制或限制人类活动对环境的有害影响,以便,如布伦特兰德委员会的报告中所表示的,满足“当代人的需求,而同时又不必牺牲后代人满足他们需求的能力”。² 必须强调,在对可持续发展进程的任何讨论中,各种发展目标应当与生态可持续性同样重要。但是,实现经济、社会和政治目标显然也必须在生态上说是可以持续的,因为人类的生活和福祉取决于这一点。

4. 在联合国系统内,人们再次形成的共同认识是,为了实现可持续发展,有效地动员妇女是必不可少的。

二、妇女参与《21世纪议程》: 性别分析

A. 性别分析和有效地动员和促使妇女参与发展

5. 在对待有效动员和促使妇女参与发展问题上,人们历来采取了两种不同的

方式。一种是将妇女看成为社会中的一个重要人组,而将她们单独对待。另一种方式是努力将妇女列入被认为与她们的关切有关的战略中。后一种方式被称为“主流化”。往往是两种方式都被采用。实际上,这二者被视为是起抵消作用的。主流化被认为涉及一种危险,即妇女的关切被“发展是性别中立的”的思想所压倒,因此在制订政策中特别注意妇女问题实际上是没有意义的。主流化可能意味着在主流中消失的危险。对此的平衡办法就是以综合和可见方式明确指出妇女的种种关切,作为各项战略的补充,但这样又意味着可能有妇女参与发展将被视为单独和孤立现象的危险,并可能使这种战略带有福利的方向。它也意味着动员妇女来促进发展作为一项单独的活动只是一种形式的慈善。

6. 正如秘书长的上次报告中所指出的,有效地动员妇女参与发展绝不能是把妇女作为各种计划和方案的无机组成部分来介绍的一种工作。在整个经济政策里将妇女的种种问题“主流化”也不能仅限于设计一些旨在减轻预料之外的不利影响的补偿方案。而应该以承认妇女的行为是社会和经济发展的原动力,作为旨在影响整个经济运作的政策设计中的不可分割的一部分。这对政策制订者以及从事妇女参与发展这个领域的工作者来说,都构成难以应付的挑战。

7. 过去几年来,人们已开始阐述一种不同的方式,来陈述动员和促使妇女参与发展的工作;这种方式被称为“性别分析”,它是通过所谓的“性别镜”来看待发展的过程。这种分析³的基础就是审查男女性别关系、即男性和女性在社会上的相对地位,是如何影响他们参与发展的能力的。男女的地位由他们在其日常生活中所发挥的由社会所塑造并因文化而异的作用所确定。

8. 关于男女作用的这种定义的核心就是围绕社会的所谓“生产”和“生育”职能的男女性别分工。生产职能与社会生产商品和提供服务有关,历来它在多数发展模式中被标上经济价值。与此相比,生育职能所涉及的是社会如何繁殖后代和维持融洽性;它涉及养育儿童、社会化、照顾老人和残疾人以及加强社会团结的社区活动等各项工作。这一职能历来被排除在经济考虑之外。

9. 虽然两项职能中那一项都不是男性或女性的专属职能,男性和女性都发挥着两种职能,但实际上在各个现代社会由于传统和文化的关系妇女被视为是负责生育职能,而男子被视为负责生产职能。给从事生产职能的作用标上货币或经济价值导致产生结构上的不平等关系,因为生育职能未被标上任何经济价值。

10. 性别方式注意男女两性的基本作用和职能以及他们对社会的价值,而不是孤立的看待妇女问题,它为向传统的发展态度提出质疑提供了依据,目的旨在建立一个更能持续的发展模式。根据性别方式,人们正在认识到,尽管取得经济发展也许不必提高妇女的地位,但要取得可持续发展却不能如此。作为男女之间结构关系的性别问题反映于劳工市场、政治体制以及家庭中的不平等,并得到传统、法律和具体发展政策的强化。⁴ 性别分析是一种全面系统的努力,旨在记载和认识男女两性在某一特定条件范围内、例如在经济和社会政策的影响之下他们各自的状况。铭记性别问题的方式探讨男女两性之间的社会关系,以便找出现有的障碍,这也许会展示出否则可能被忽略的文化、社会和经济领域里的新方面。

11. 政治、社会或经济机构或政策、方案和项目并非性别中立,即使它们在计划和执行时似乎是如此。事实上,它们由于维持现有的男女作用以致甚至会再生不平等的男女性别结构。人们促使妇女参与发展的努力往往没有考虑到以下事实:政策对男性和对女性所产生的影响是不一样的,妇女的反应和可能的机会取决于性别关系,并往往受其局限。

12. 由于要改变性别关系就要求对社会的结构进行变革,有必要采取与可持续发展思想相兼容的长期观点。而且,通过强调说明男女两性的作用,政策制订者们应当能够确定作出干预的领域和方式。将性别分析纳入规划过程的主要实际结果之一就是使人们认识到,不获报酬的生育工作 - 它主要由妇女来完成,应被视为人力资源的基本构成,应当在男女之间、家庭、国家和市场上平等地分配。

B. 《21世纪议程》中的性别问题

13. 正如联合国第四个发展十年国际发展战略(大会1990年12月21日第45/199

号决议,附件)一样,《21世纪议程》不仅采取主流化方式,也采取妇女单一的方式。

14. 题为“为妇女采取全球性行动以谋求可持续的公平的发展”的第24章完全讨论妇女问题。它载有一系列关于如何促使妇女参与可持续发展过程的指导方针。这一章采取了性别方式,包括在诸如男女平等地分摊家务等问题上也是如此(第24.3(d)段)。该章还要求分析性别关系、环境和发展之间的结构联系(第24.8(d)段)。这里所强调的是为提高妇女地位所必要的条件以及妇女在发展方面的人权。

15. 与其它重大的政策说明类似,第24章确实给予妇女社会主要人组的地位,而其他章节讨论了其他公认的主要人组,包括儿童、青年和土著民族。可以注意到,《21世纪议程》并没有用特定一章来讨论作为一个人组的男性,这可能意味着主流发展本来就属于男性的。

16. 更加重要的是,《21世纪议程》的其他各章中都明确直接或间接地列入了人们对性别问题的关切,包括人们的以下认识,即妇女为实现可持续发展的努力增添了特殊的价值。例如,在许多的情况下被要求在地方环境保护及其他发展行动方面起带头作用的往往是妇女和妇女的团体,而不是男性的团体,反映出妇女团体对这一问题所表示出的关切(见第12.24(a)、14.17(a)和14.91(b)段)。

17. 对妇女的这种要求反映出以下事实:许多环境问题必须在现有的性别结构范围内加以解决,因为妇女现在负责大量的农业基本生产和家务,包括运取燃料和水。同样,在受有毒废物影响的工业国家里,妇女在选择消费产品方面发挥着主要作用。妇女和妇女的团体被要求“促进保健”(第6.31段),接受“家庭和产妇保健培训”(第6.27(c)(i)段),以及处置废料,“特别是家庭废料”(第21.46(c)段)。这对妇女特别是穷人妇女来说构成挑战,她们早已承担了双倍和三倍的负担,包括完成大多数家务、照顾孩子、病人和老人,同时还要进行有酬劳动/或粮食生产。毫无疑问,这一负担必须要由能够应用科学和技术的男性来加以承担。

18. 在讨论妇女问题时,《21世纪议程》对穷人妇女和发展中国家的妇女给予特别优先。例如,在关于消除贫困的第三章和关于人口动态与可持续能力的第五章

中,《议程》要求建立以妇女为中心、由妇女管理的生育保健设施(见第3.8(j)和第5.51段)。第四章讨论不可持续的消费形态,其中强调妇女和家庭作为消费者所发挥的重大作用,以及两者加起来的购买力对经济的潜在影响”(第4.27段),以便改变不可持续的消费和生产形态。在这方面,工业化国家内男性和女性的相对作用大多都不存在,特别是目前妇女使消费价值及她们的消费者身份社会化方面的作用更是如此。与此相比,题为“人口动态和可持续能力”的第5章集中讨论妇女和妇女团体在人口方案中的作用,其中并没有明确讨论男性为了计划生育方案的成功所应发挥的作用(见下文第40至49段)。

19. 《21世纪议程》表现出要促使妇女充分参与的强烈的国际意愿,它是对妇女为使发展持续下去而必须在发展中所发挥的关键作用给予的重要承认。在监测《21世纪议程》的过程中,必须超越将妇女纳入现成的发展议程之中的传统作法,而通过执行《21世纪议程》,从男女性别的角度来解释议程。例如,在监测《21世纪议程》过程中可以强调重新分配涉及如性别分析所述的生育职能的工作。应当期望,现在完全由妇女所进行的许多活动应当不仅逐步地在男性和女性之间而且在家庭、国家和市场之间予以转换和分配。

20. 为了设计可持续发展的成功战略,必须了解性别关系是怎样决定资源的不公正分配和获取资源的不公正机会的。而且,也有必要了解性别关系和各种价值观念是怎样根据男女各自的作用来决定对发展进程所作贡献的价值的,以及什么被视为重要的贡献,什么不是重要的贡献。为了举例说明这一点,下一节提出有关贫困、计划生育和城市化领域的三个例子来加以性别分析。

三、从性别角度说明可持续发展问题

21. 对第四届世界妇女大会和国际人口与发展会议正在研究的具体问题采用的是从性别角度分析可持续发展问题的方法。这些问题表明,在分析《21世纪议程》

中诸如贫困、城市化和人口增长等主要内容的时，性别问题也具有一定的重要性。

A. 贫困和性别

22. 尽管世界各地都存在贫困问题，但这个问题却不是中性的，由于地位不同，妇女和男人对贫困有不同的感受。妇女通常处于劣势，因而贫困对她们的压力也更大。尽管如此，建议采取的减轻贫困战略并不是以那种系统考虑性别关系以及这种关系对妇女所持偏见进行的分析为根据的。正如世界银行所指出的，首先，与贫困斗争并不是一个狭窄的、以反贫困为重点的项目任。这是一项制定总经济政策的任务。⁵ 与此同时，必须认识到，经济政策并不是中性的，这些政策对妇女和男人产生不同的影响。

23. 正如世界银行所指出的，在家庭内外获取资源的多少受性别影响。⁶ 由于性别不同造成的机会不平等，因此妇女通常是穷人中最穷的。文化规范也反映在国家立法中。这些规范大大限制了妇女参与和得到受教育、有偿劳动、保健、法律自主权和个人自由的机会。对妇女的终身歧视实际上限制了她们充分参与发展进程的机会。所有这些造成了使后代重复陷入贫困的情况。

24. 贫困对环境的影响很大。穷人常常除了更多的耗取他们自己的或可以得到的资源之外，几乎没有什么其他对付饥饿威胁的办法。穷人、其中很可能更多的是妇女而不是男人，认为除了即使是以明天的生活为代价来过量使用资源储备之外没有其他替代办法。研究表明，没有受过教育的妇女常常不那么具有创造力，她们受雇于收入低的工作，而且不大能够去主动保护环境。她们可能早婚，而且不大可能实行计划生育。在很多地区，妇女承担绝大部分家务劳动，还主要负责生产供维持生存用的粮食。尽管会造成随之而来的滥伐森林和水土流失，但她们除了采集木柴之外常常没有别的办法。此外，由于缺少燃料，妇女只能减少烹煮食物和不烧开水，而后者对于预防疾病至关重要，这样就使卫生状况恶化，本身也降低了生活质量并造成贫困。在尼泊尔进行的研究表明，由于妇女不得不花费大量时间寻找木柴，她们的耕作活动受

到了很大影响。⁷

25. 由于这些责任,象因滥伐森林、土壤退化、贫困状况造成的缺少宽裕住房、特别是在城市里,环境卫生恶劣和缺少清洁水这样的环境问题对妇女的影响就特别大。因此,就不得不用越来越多的时间寻找燃料或挑水。对具体情况进行的研究表明,这些问题和自然灾害迫使许多人、特别是妇女和儿童成为“环境难民”。例如,据报告莱索托85%的妇女受贫困影响,20%的妇女被认为是属于受环境危害的人口群体。如果这种趋势继续下去,到2000年时,10多亿人就可能变成“环境难民”。如果不能依赖土地谋生,很多人就会涌向城市。

26. 家庭常被视为一个单位。人们认为,家庭成员的收入是以一种能够使它们共同得到最大限度的福利的方法集中起来使用的。但是,对穷国和较富裕国家进行的具体研究表明,男人和妇女对支出有不同的优先考虑。消费分配常常有利于男人和赚取收入的成年人。穷人家庭更可能把钱用在教育男孩子而不是女孩子。尽管妇女的收入几乎全部用来满足家庭的总需要,男人常常把收入的一大部分用在个人支出上。在印度进行的研究证实了这一点:挣工资的女工比不能从外面带回收入的妇女对家庭资源的分配和家庭决策有更多的发言权。

27. 人们进一步了解到,统计数字表明,女性加入到劳动力市场中对幼儿的能量摄取具有重要的积极影响。这说明对妇女投资可以得到双重效果:第一,通过给她们更多的讨价还价能力使她们的地位提高;第二,她们的收入增加就给受她们抚养的人带来益处。它还表明,需要改变性别所承担的作用和立法,以使它成为两性和为家庭福祉及扶育儿童做出最大贡献的愿望、义务和责任。

28. 大多数国家在制定政策时仍常把家庭视为是由一个妇女、一个男人和儿童组成的传统的两代人核心家庭。然而,必须承认有各种不同的家庭结构,并特别考虑到由女性担任户主的贫穷家庭。在许多发达国家中,最穷的人中间有大量的单身母亲家庭。很多穷人家庭是由妇女担任户主的,特别是在非洲农村地区以及拉丁美洲城市贫民窟中。由女性担任户主的家庭数量增加形成了贫困女性化问题。

29. 生活在贫困中的妇女有能力参与发展进程和有效地管理短缺资源,但是,却常常不允许她们充分承担这项任务。她们处于需要承担责任但却没有权利的处境中。她们承担了自然资源管理者的作用,这使她们在社区可持续发展中起重要作用。尽管如此,这并不意味着只有妇女和妇女组织应当承担管理自然资源和为社会提供服务任务。除了承认妇女的重要作用和使她们充分参与可持续发展进程之外,最终目标必须是男女平等以及公平分配生育、生产、社区管理和社区领导作用。

30. 对妇女贫困问题作出有效反应的一个关键问题是,赋予贫穷妇女权利,以纠正目前这种妇女无法参与决策过程的情况。这在很大程度上取决于妇女群体干预国家机构、市场和社区网络及机构间相互作用的能力,办法是:动员起来施加压力、教育和进行组织,以加强贫穷妇女对资源的控制,而这一切都要始于对她们自己以及对她们的劳动的控制。

B. 城市化和性别

31. 考虑到当今的急剧城市化和迁移人口大量增加,妇女、特别是年青妇女的主要作用非常突出,最近由联合国组织的几次会议强调了移民妇女面临的许多问题。今天,大多数城市在可持续性和发展之间存在着矛盾:大多数根据发展标准可被视为令人满意的城市(那里已达到了社会、经济和政治目标)都属于对环境资本人均消耗最高的城市。绝大多数对环境资本消耗最低的城市是那些从发展方面来说进展情况最差的城市。

32. 在本世纪中,城市化已成为造成生态变化的主要推动力,并引起在土地、空气、水和能源使用方面的巨大变化以及前所未有的人口重新分布。大多数发展中国家城市人口迅速增长,但他们提供城市基础设施和服务,以及提供安全和宽敞住所的能力方面却没有得到必需的加强。由于被硬性确定的作用,妇女需比男人更为因不具备这些服务做出更多的补偿。这种状况与象缺少教育等问题使妇女更难寻找或获得

经济机会,这对她们养活自己和家庭的能力造成了严重后果。

33. 不论是在发达国家还是在发展中国家里,城市妇女的一个特点是,她们常常不得不承担双重负担,即要承担家务劳动又要去挣钱。城市妇女的性别作用体现为三种基本形式:两种是在家里,一种是在外面。由于城市妇女不得不为缺少公共支助服务和社会网络付出更多代价,她们把大部分时间用在家中和附近地区的再生产活动和社区管理工作。这样,城市妇女构成了无形的城市支助结构。由于这种情况,城市妇女就得在家里从事生产劳动,例如成为家庭生产、或在住家附近地区的非正式部门里做得不到报酬的劳动力。最后,如果她们想象大多数年青、单身移民妇女那样在外面找工作,那么,上面提到的形式就会改变。她们所能得到的工作类型常常是家务劳动或通常是无法胜任的、劳动力密集的和低薪工作。

34. 妇女为生儿育女付出的劳动从不被认为是劳动,并且也没有经济价值。在政府提供的服务中,妇女的需要从来得不到优先考虑。常常没有住房方案,不提供保健诊所、托儿中心或交通工具(运输方面的安排通常只照顾到挣工资的人的需要)。还了解到这样的情况,有些政府拆毁擅自占地搭建的棚屋或规定在城市地区采集作燃料用的木柴为非法,但他们却不为城市贫民、特别是为那些为家人生存而挣扎的城市中贫穷妇女提供任何其他解决办法。在滥伐森林情况严重的地方、例如埃塞俄比亚这样的国家里规定采集木柴非法也许是必要的,但据了解,这种政策迫使亚的斯亚贝巴大约73 000名城市妇女和儿童为了生存,不得不采集燃料向城市居民出售,以此赚取非法收入谋生。

35. 在正在进行结构调整的国家中,城市贫困已成为一个特殊问题,而通常这个问题对妇女的影响最大。取消粮食补贴、工资下降及物价上涨使妇女对支出的控制下降,为了使家人不挨饿,她们要花更多的时间,走更远的路到比较便宜的商店和市场购物。这样,家庭收入下降使城市妇女在没有报酬的工作上花费更多的时间。社会服务、教育和保健计划方面资金削减使她们的劳动更加繁重。妇女在家务劳动上花费的时间越多,从事赚取收入的工作的时间就越少,而且,这种情况可能最终会达

到使城市中贫穷家庭的女户主无法承受的程度。

36. 城市中女性户主家庭增加。她们也属于穷人中最穷的人,因而更容易受到环境危害。的确,城市中贫穷妇女的健康面临着三重威胁。由于她们要生育子女,她们赚取收入的能力就受到她们所承担的生儿育女作用的影响。因此,女性户主家庭常常生活在从环境方面来说最有危害的地区,例如靠近制造污染的工业地区。第二,由于主要由女孩子和妇女负责水和采集燃料,因此,如果这些东西被污染或不容易找到,她们受到的影响就最大。如果使用生物燃料或煤烧饭或用明火取暖,那么,女孩子或妇女就会长期吸入大量的污染物。

37. 发展中世界不可避免的城市化从政策方面为人口政策的管理和制定、基础设施和福利的提供带来了重大挑战。必须作为一个紧急事项接受这些政策挑战。计划者应重点改善城市居民的状况。方法是帮助他们改善自己的状况和提供服务。

38. 最重要的措施是应能使妇女充分参与城市管理。开始时,这也许不得不在现有的性别结构内进行,但应时刻考虑到赋予妇女权利和改变性别作用。作为第一步,政策应赋予贫穷城市妇女潜力,以通过使她们能利用城市经济中经济机会优势的服务来改善她们的状况。

39. 但从长远来说,必须采取措施,在两性之间和城市中心的公私营管理人之间分派生育子女方面的劳动。这需要为在正式部门中工作的父母建立支助系统,向妇女开放非传统经济活动或训练领域,平等获得受教育机会和制定在社会、工作世界和家庭中消除歧视态度的政策(见CEDAW/C/1992/6)。除其他重要的消除社会中歧视性态度的政策之外,还要消除在传播媒介和学校教材中对妇女和男人的传统成见。

C. 性别与计划生育

40. 妇女控制生育率选择子女数目和生育间隔的能力,普遍认为是提高妇女地位,增进妇女及其子女的健康和改善经济情况的一个关键因素。同时,重要的是,应当认识到,限制人口增长可能是实现可持续使用自然资源的一个因素,但是,不能同

获得和使用自然资源的其他决定因素分开来考虑。

41. 性别、贫穷、人口和环境之间存在着密切关系。贫穷妇女接受了最低限度的教育赚取收入的机会有限,同时又生育子女,因而降低了她们改善经济的机会。贫穷的父母经常需要更多的子女以便养儿防老和提供劳动力。环境恶化似乎加强了贫穷与高生育率之间的关系。妇女工作的土地资源恶化,降低了妇女的生产力和土地工作的经济利益。树木、草原和饮用水资源的恶化,增加了妇女的传统工作,例如收集柴薪、放牧牲畜和取水所需的时间,这些工作子女也可以作,因而增加了子女对父母的价值。这种关系,在妇女生育率特别高的地区,尤其明显。

42. 调查研究表明,在社会上更公平地分配资源,让两性更多地得到教育和保健,低婴儿死亡率以及采取措施提高妇女的地位,都可以导致生育率降低,但是这些事情都未在计划生育方案中加以处理。经济发展加上资源的分配和提高妇女地位的政治意志,是最终降低生育率的重要因素。虽然这一点在理论上已经得到认识,但在计划生育服务方面,只是在有限的程度上得到实施。这些方案仍然太多次在性别真空中进行,大大忽视了使得妇女自愿或非自愿地生育许多儿女的内在因素,因而只是补救而非预防。此外,计划生育方案对男人没有象对女人那么重视,因而男人对于这些方案,时常持怀疑态度。因此,计划生育方案会最好是根据性别分析从大处着眼来进行。1974年在布加勒斯特举行的联合国人口会议通过的《世界人口行动计划》¹,《内罗毕提高妇女地位前瞻性战略》²以及《消除对妇女一切歧视公约》第十二条(大会第34/180号决议),都强调男女应有平等的机会接受计划生育服务。

43. 今天世界上很少有妇女能够行使其基本人权,自由而明智地决定子女的数目和生育间隔,或甚至影响家庭的大小。男人和女人在家庭和国家级的决策方面,都不是平等的伙伴。由于许多文化主要只重视妇女作为母亲和妻子的价值,因此结婚的年龄很低,在很早的年龄就首次怀孕,这时候在生理上和心理上都没有作好生育子女的准备。妇女无法控制她们的身体和性的接触,很早发生性行为,很早并且常常怀孕,因而增大了感染性行为传播的疾病和人体免疫丧失病毒/艾滋病³的机会。性行

为传播的疾病,如果不加治疗就很容易造成不孕症,这是许多国家妇女面临的一个重要问题。

44. 怀孕太早以及在生育年龄不断地生育,不论得到或得不到作父亲的在感情上、实际上和财政上的支助,使许多妇女从青年到老年在经济上处于依赖的地位。计划生育方案不仅常常忽视计划生育所涉的两性问题,并且还忽视年龄的前景:也就是妇女生命中决定能否就生育问题自作主张的不同阶段。计划生育方案必须仔细探讨在妇女生命周期的所有阶段进行干预的方法,采取一种生命课程的办法来提高妇女地位,向女孩和男孩提供性教育,并采取行动来处理结婚年龄太低,女孩和妇女缺乏教育以及在经济上有高度依赖性的一类情况。

45. 直到最近,还常常有人指责计划生育方案把妇女的生育率只归罪于贫穷。但是,最近似乎已取得共识,几乎所有妇女都普遍地期望能够控制子女的数目和生育间隔,无论她们处于什么经济或社会地位。重点已经转向强调增加妇女取得有关计划生育的资料和服务的重要性。人们还批评计划生育方案对妇女问题过多地采用从上到下的解决办法,未能让妇女充分地参与制定计划和执行的程序。

46. 其他的批评意见包括:缺乏资料和不够尊重,不重视使用者的满意程度,在设计方案时,未能让使用者参与,利用妇女作为新控制方法的“实验品”,避孕研究和绝育的工作作得不够,对避孕器的使用缺乏适当的保健注意事项,资料或事后的调养。在计划生育政策和方案中,采取由上至下的解决办法,根据妇女依赖所用避孕方法遇到的各种危险,作出《成本—利益》式的计算,其与以人权和尊重个人为基础的发展战略互不相容的。

47. 有一种趋势是在生育控制方面,更加以《妇女为中心》,因而免除了男人在控制生育率方面所负的责任,把重担越来越多地放在妇女身上。据说,既然生小孩的只是妇女,她们就应该保护自己,负起避免不想要的怀孕的全部责任。这种情形在工业发达国家和发展中国家都一样。但是,虽然妇女应当为保护自己负起避免不想要的怀孕的主要责任,许多妇女没有是否使用避孕器的选择权,因为她们在性别上具

有服从性,又加上贫穷,文化和宗教规定的行为准则,并且缺少获得有关避孕的资料和方法的机会。

48. 计划生育方案对于增强妇女的能力,还强调的不够。这些方案通常在现有的性别范围内执行,而不是设法提倡两性间的平等,因而冒出了最后效果不彰的危险。人们仍然认为妇女只是被动地等着享受有关政策和方案带来的好处,事实上她们绝不是被动的而是她们地位的低下和贫穷,阻碍了她们全面参与发展进程,包括对她们本身的生育力作出决定。计划生育方案应当设法使妇女和男人都有能力积极地参与这类方案的设计和执行。今天促使男性从夫妻的观点转向以个人的观点来看待问题,是促进男女平等和有效计划生育的一个主要构想。有关避孕器的资料,包括各式各样现有的资料,应该广泛传播并应根据妇女和男人的经验,使有关技术得到更好的适应。

49. 为了使计划生育方案最终获得效益,不仅应当把重点放在试求在现有的两性作用的范围内,降低生育率,还应当放在改变现有的两性作用从而降低生育率。虽然在政策性文件中已经在某种程度上认识到这一点,但在执行计划生育方案时,则不太明显。这就是说,采取一种生命课程的办法,使男孩和女孩,妇女和男人在其生命的所有阶段都参与工作,使妇女和男人都有能力控制他们的生命和生育力。还应当把文化上规定的性别作用改变成两性间更加均衡地分担生育、生产以及社区管理和领导方面的责任。这就需要在计划生育方案、各国家政府和非政府组织之间取得协调,须具有提高妇女地位的政治意志。

四、结论和建议

50. 可持续发展的一个条件是提高妇女地位,接着就必须重新制定发展议程,把基础建立在对男女平等如何能够改善社会、政治和经济生活以及全球环境等所有领域的功能的理解上。要这样作,妇女就必须自力争取权利,开展一个妇女获得控制自

身命运能力的进程,在这个进程中,妇女应该知道她们应享的各种权利,并在社会、国际、国家和家庭一级的各个层面争取这些权利。因此必须修改男人在两性中扮演的角色,重新分配生育和生产的工作,使在两性和公私营间公平分担。

51. 《21世纪议程》有一个重要的认识,那就是,妇女在这个进程中具有决定性作用。在审查和监测《21世纪议程》执行情况期间,可以利用各种明示的和默认的性别因素,来加强各个级别的议程执行工作。

52. 进行有效的审查和监测的一个先决条件,是制定有关可持续发展进程的实际的、可用的和容易理解各类指标。这种指标的制定应当根据对社会上的性别关系,以及这种关系对各种环境问题产生影响的方式的深入了解,最好能够及早达成协议,在审查《21世纪议程》时列入一组指标,说明提高妇女地位工作取得的进展。为了能够充分理解性别与可持续发展之间的关系,应当研究性别对各项环境因素及社会经济因素之间的复杂相互作用产生的影响。这些关系可以包括性别、接受教育,从事有薪工作,资源分配、保健和环境之间的关系。

53. 重要的是,在审查《21世纪议程》涉及的所有问题时,应当采取一种照顾到性别的办法。有人曾建议(见E/CN.17/1993/2),可持续发展委员会应当审查《21世纪议程》各章所列的9个主题群集的执行情况,其中的5个主题群集,包括“主要群组的作用”(第23至32章)应每年一起审查。由于各主题群集都涉及到妇女和男人以及女孩和男孩在可持续发展中发挥的作用,委员会除了分析各主要群组发挥的作用外,还应当利用性别分析作为审查《21世纪议程》的一个普通架构,特别是计划在1997年进行的总审查,以便为提议在1997年召开的大会特别会议,作好准备。这个审查工作还会受益于导致第四届世界妇女会议的分析及其结论。

54. 在监测过程中,应当考虑到男人在可持续发展中发挥的作用与妇女发挥的作用同样重要。这会使我们有机会审查如何改变男人发挥的作用,来促进可持续发展。的确,不改变男人和妇女在两性中发挥的作用,就无法实现可持续发展。

55. 经济及社会理事会在其1993/12号决议中促请可持续发展委员会、可持续

发展机构间委员会和高级顾问委员会研订适当的机制,以确保与妇女在可持续发展中发挥的作用有关的项目标和活动,得到支持,各项目标获得实现,有关的活动和建议采取的其他行动得到执行,由各国政府和联合国所有有关单位,就这个主题进行监测并提出报告。秘书处可就最合适的进行方式提出建议。

注

- ¹ 《联合国环境与发展会议的报告,1992年6月3日至14日,里约热内卢》,第一卷,《会议通过的决议》,(联合国出版物,出售品编号E.93.I.8),第一号决议,附件2。
- ² 世界环境与发展委员会,《我们的共同未来》(牛津大学出版社,1987年),英文本第8页。
- ³ Diane Elson,《发展进程中的男性偏差》(曼彻斯特大学出版社,1991年)英文本第一页。
- ⁴ 《妇女参与发展讨论会的报告》,1991年12月9日至11日,维也纳,英文本第5页。
- ⁵ 《世界银行,1990年世界发展报告:贫穷》,英文本第4页。
- ⁶ 世界银行,《印度的性别与贫穷》(华盛顿,1991年)英文本第1页。
- ⁷ 人口基金,《人口、资源和环境,严重的挑战》(纽约,1991年)英文本第69页。
- ⁸ Chioma Filomina Steady (编辑),《国别报告选定的关于妇女在可持续发展中所起作用的个案研究》。
- ⁹ Diane Elson,《发展进程中的男性偏差》(曼彻斯特大学出版社,1991年),英文本第183页。
- ¹⁰ 例如,见1991年10月22日至25日在墨西哥阿瓜斯卡连特斯举行的关于国际移徙妇女化问题的联合国专家组会议的报告;1992年1月26日至29日在西班牙巴塞隆那举行的1990年教科文组织关于移徙妇女问题的国际讨论会;以及1990年3月27日至30日

在意大利圣利米里阿托举行的关于国际移徙政策和移徙妇女地位问题的联合国专家组会议。

¹¹ A. Rodda, 《妇女与环境》(伦敦, 泽德书局, 1991), 英文本49-50页。

¹² 《联合国世界人口会议的报告, 1974年8月19日至30日布加勒斯特》(联合国出版物, 销售品编号1.75.XIII,3), 第一章。

¹³ 《审查和评价联合国妇女十年的成就: 平等、发展与和平的世界会议的报告》, 内罗华, 1985年7月15日至26日(联合国出版物, 销售品编号1.85.IV.10)第一章A节。

¹⁴ 关于这个主题进行的广泛讨论, 见 Jacques, du Guerny 和Elision Sjoberg, “两性关系之间的内部关系与人类免疫丧失病毒/艾滋病传染病: 可能有助于制定政策和方案的一些考虑因素”, 《艾滋病》(伦敦, 现代科学), 即将出版。
